

Surah 43. Az-Zukhruf

Asad: And [every time] they exclaimed: "O thou sorcerer! Pray for us to thy Sustainer on the strength of the covenant [of prophethood] which He has made with thee: for, verily, we shall now follow the right way!"

Malik: Each time they were seized by a scourge, they requested Musa: "O magician! Pray to your Rabb for us by virtue of the covenant He has made with you; we shall surely accept your guidance."

Pickthall: And they said: O wizard; Entreat thy Lord for us by the pact that He hath made with thee. Lo! we verily will walk aright.

Yusuf Ali: And they said "O thou Sorcerer! invoke thy Lord for us according to His covenant with thee; for We shall truly accept guidance." ⁴⁶⁵²

Transliteration: Waqaloo ya ayyuha alsahiru odAAu lana rabbaka bima AAahida AAindaka innana lamuhtadoona

Khatab:

?Then? they pleaded, "O ?mighty? magician! Pray to your Lord on our behalf, by virtue of the covenant He made with you.¹ We will certainly accept guidance."

Author Comments

29799 -

See 7:134.

4652 - This speech is half a mockery, and half a ruse. In spite of their unbelief, they had fear in their minds, and in order to stop the plagues, one after another, they promised to obey Allah, and when the particular plague was removed, they again became obdurate. See vii. 133-135.

[View Page](#)

Source : Alim.org-Compare Translation-Surah 43-Ayah 49